

# D

## THE ITTY BITTY DUCK Le Tout Petit Canard



Written by  
Wayne Dyer  
Illustrations by  
Corel Print Office  
Big Box of Art 350,000  
All rights reserved

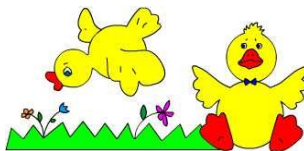
Once upon a time...  
There was an Itty Bitty Duck  
The Itty Bitty Duck  
Was down on his luck!  
AH, SHUCK!

That means he was sad  
And feeling very bad  
His best friend Ding  
Had hurt his only right wing!

When Ding tried to fly  
(Oh, how hard he would try!)  
He would in a circle go  
And had to fly very, very low!

If he would try to fly high  
It would hurt—  
And Ding would cry!  
OH, MY!  
Ducks don't usually cry...

The Itty Bitty Duck thought  
“How rotten  
Life for my friend  
Has gotten!



“When Ding gets off the ground  
He just goes round and round!”  
That's not fair  
That he can't get high in the air!

The Itty Bitty Duck began to wonder  
Why Ding's life was asunder  
(It's my best guess  
Asunder means it is a mess!)

The Itty Bitty Duck's brain  
Began to think—let's train  
Ding to fly another way,  
Another way this very day!

Il était une fois  
Un Tout Petit Canard,  
Le Tout Petit Canard  
N'avait pas de chance,  
AH, ZUT !

Cela veut dire qu'il était triste  
Il ne se sentait pas bien,  
Son meilleur ami Ding  
Avait endommagé sa seule aile droite!

Quand Ding essayait de voler  
(Il essayait si fort!)  
Il ne pouvait qu'aller en rond  
Et devait voler très, très bas !

S'il essayait de voler haut  
Cela faisait mal –  
Et Ding pleurait  
MA FOI !  
Les canards normalement ne pleurent pas . . .

Le Tout Petit Canard pensa,  
“Quelle mal chance  
Cette vie pour mon ami  
Est devenue !”

“Quand Ding s'élance en l'air  
Il ne peut qu'aller tout en round !”  
Ce n'est pas juste,  
Qu'il ne peut grimper en l'air !

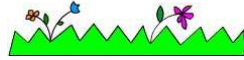
Le Tout Petit Canard se demanda  
Pourquoi la vie de Ding était désunie.  
(Je crois bien que cela  
Veut dire quel gâchis.)

Le cerveau du Tout Petit Canard  
Commença à penser – il faut entraîner  
Ding à voler autrement,  
D'une autre façon, aujourd'hui !

They tried one way  
And then another.  
At last!  
A way they did discover!



The Itty Bitty Duck  
Would hold the hurting wing  
And start running  
With his best friend Ding.



Together they would take off slow  
And into the air they would go.  
Holding one wing and flapping the other  
Higher and straighter—  
Oh, brother!

Now this only goes to show  
That using what you already know  
And changing just a little bit  
How high and far you can get!

And with some help  
From a friend  
Things can work out  
In the end!

Now the Itty Bitty Duck  
And his best friend Ding  
Fly high and straight together  
And that's a wonderful thing!

And he lived happily ever after...

Ils essayèrent une façon,  
Puis une autre,  
Et enfin  
Ils découvrirent comment !

Le Tout Petit Canard  
Tenait l'aile pénible,  
Et se mit à courir  
Avec son meilleur ami Ding.

Ensembles ils décollaient lentement  
Et en l'air ils allèrent  
Tenant une aile et battant de l'autre,  
Plus haut et plus droit,  
MES AMIS!

Voilà, ceci nous montre bien  
Que d'utiliser ce que l'on a,  
En adaptant un peu,  
On peut aller haut et loin !

Et avec de l'encouragement  
D'un bon ami  
Cela peut bien fonctionner  
À la fin !

Maintenant le Tout Petit Canard  
Et son meilleur ami Ding  
Volent haut et droit ensemble,  
Ce qui est une chose merveilleuse !

Et il vécut longtemps après . . . .



## LESSON PLAN

What kind of problem did Ding have?

What did the Itty Bitty Duck do to help his friend Ding?

Name some of the rhyming words in the story...

Can you think of any other ways to help Ding fly?

How can we help others who are hurt or injured or handicapped?